



Set pentru cabină

Autovehicul utilitar Workman® HDX i HDX-Auto

Nr. model 07392—Nr. serie 401400001 și Sus

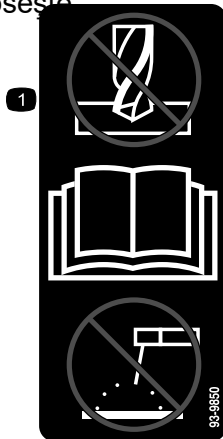
Instrucțiuni de instalare

Siguranță în funcționare

Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



93-9850

decal93-9850

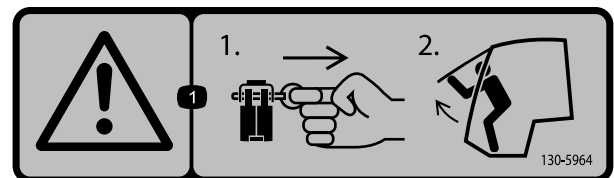
1. Nu reparai și nu revizuiți - citiți *Manualul operatorului*.



117-4955

decal117-4955

1. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*; purtați centura de siguranță atunci când sunteți așezat pe scaunul operatorului; evitați răsturnarea mâinii.
2. Avertisment – purtați căști pentru protecția auzului.

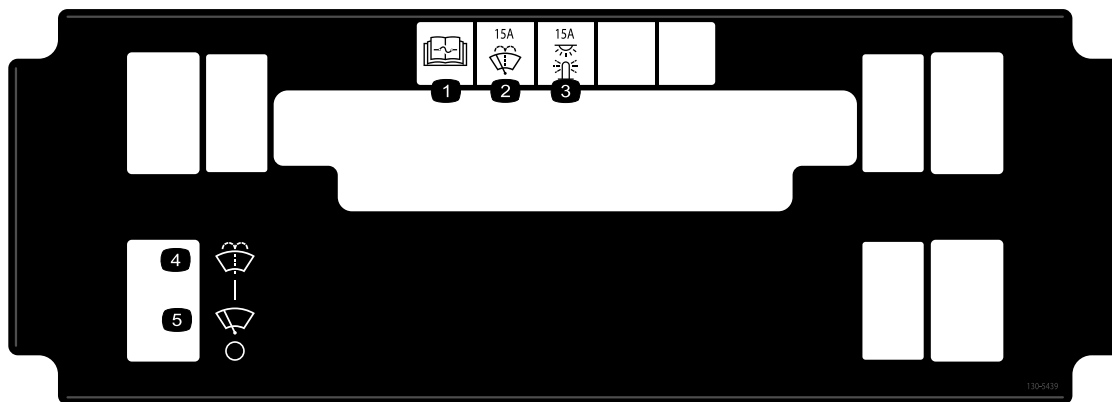


130-5964

decal130-5964

1. Avertisment - în caz de urgență 1) Trageți tiftul de blocare din fiecare balamă; 2) Împingeți geamul din față pentru a ieși.





decal130-5439

130-5439

1. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile.
2. tergător de parbriz (15 A)
3. Lumini (15 A)
4. Sistem spălare parbriz
5. tergător de parbriz

Instalare

Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Instrument arc de compresie	1	Montarea arcului de compresie.
Ansamblu manon de intrare transmisie continuu variabilă (doar pentru maini Workman HDX-Auto)	1	Montarea ansamblului manon de intrare transmisie continuu variabilă.

1

Pregătirea mainii

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Ridicai și îndepărtați platforma de la maină (dacă este disponibilă).

Notă: Pentru mai multe detalii cu privire la ridicarea și îndepărtarea platformei, consultați *Manualul operatorului*.

4. Opriți motorul și scoateți cheia.
5. Deconectai bateria; consultați *Manualul operatorului*.
6. Apucând capota de orificiile farurilor, ridicai-o pentru a elibera proeminențele de montare inferioare din fantele de pe bara de protecție (Figura 1).

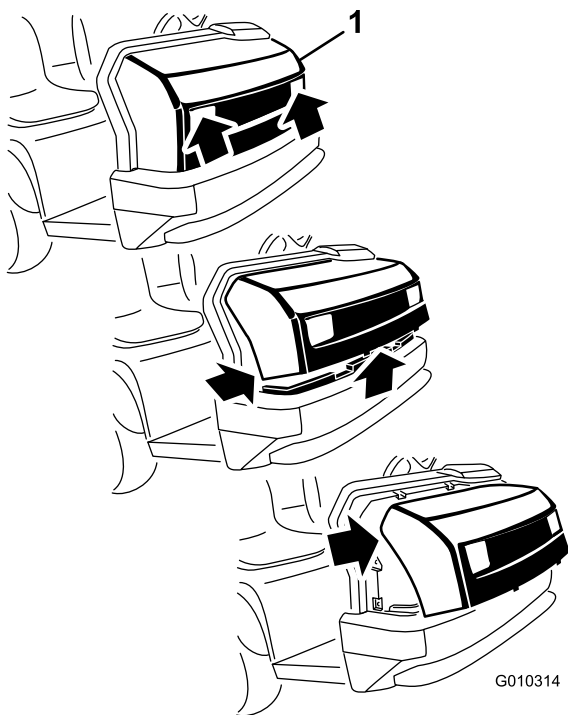


Figura 1

1. Capotă

7. Pivotați partea de jos a capotei în sus până când puteți trage proeminențele de montare superioare din fantele cadrului (Figura 1).

8. Pivotați partea superioară a capotei în față și deconectați conectorii cablurilor de la faruri (Figura 1).

9. Îndepărtați capota.

2

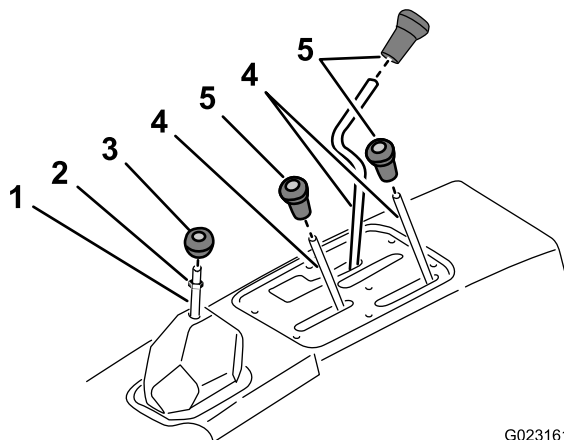
Îndepărtarea panoului consolei centrale și a scaunelor

Nu s-au solicitat piese

Îndepărtarea panoului consolei centrale

Pentru mainile Workman HDX

1. Deurubai și îndepărtați toate butoanele manetelor de pe consolă și de pe maneta schimbătorului de viteze (Figura 2).



G023161
g023161

Figura 2

1. Tijă schimbător de viteze
2. Contrapiuliță
3. Manetă schimbător de viteze
4. Tijă de control
5. Buton de control

2. Îndepărtați contrapiulița de la maneta schimbătorului de viteze (Figura 2).
3. Îndepărtați cele 6 uruburi care fixează marginea exterioară a plăcii de acoperire a consolei centrale de pe cadru și scoateți placa de acoperire (Figura 3).

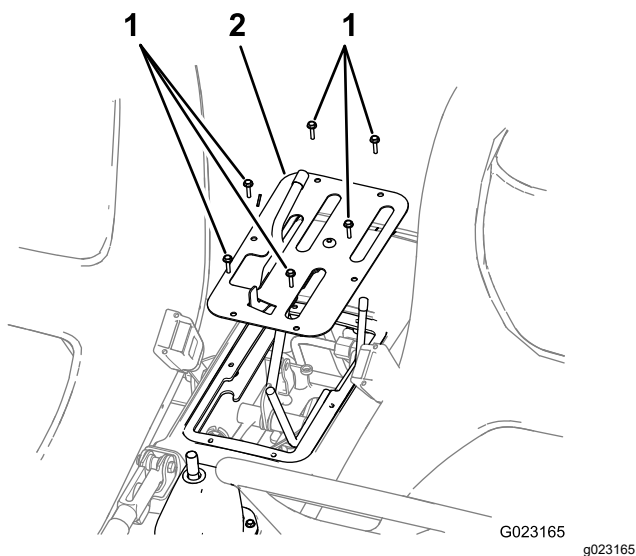


Figura 3

1. Șurub 2. Placă de acoperire

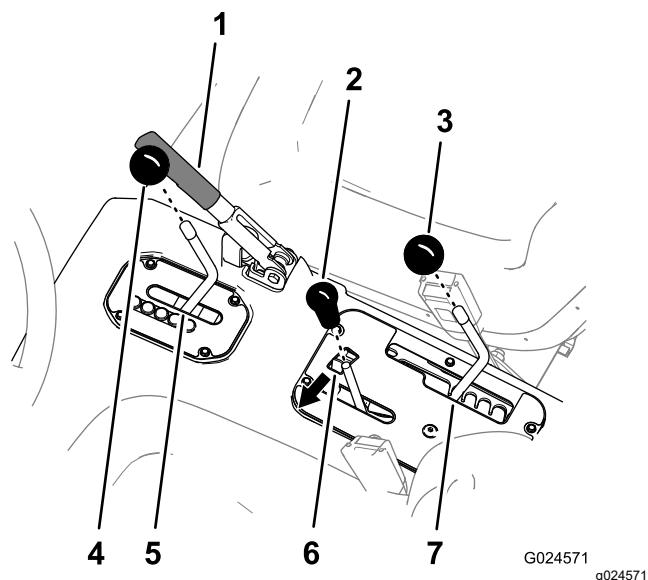


Figura 4

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Manetă frână | 5. Buton manetă de transmisie (poziție L) |
| 2. Buton manetă lift hidraulic | 6. Element de blocare lift hidraulic (poziție blocare - stânga) |
| 3. Buton manetă gamă de viteze | 7. Manetă gamă de viteze (poziție A) |
| 4. Buton manetă de transmisie | |

Îndepărtarea panoului consolei centrale

Pentru mainile Workman HDX-Auto

1. Îndepărtați toate butoanele de pe manetele consolei și de la maneta de transmisie prin rotirea butoanelor în sens invers acelor de ceasornic (Figura 4).

2. Îndepărtați cele 4 uruburi cu cap hexagonal care fixează capacul indicatorului de schimbare trepte pe cadrul suport al scaunului (Figura 5).

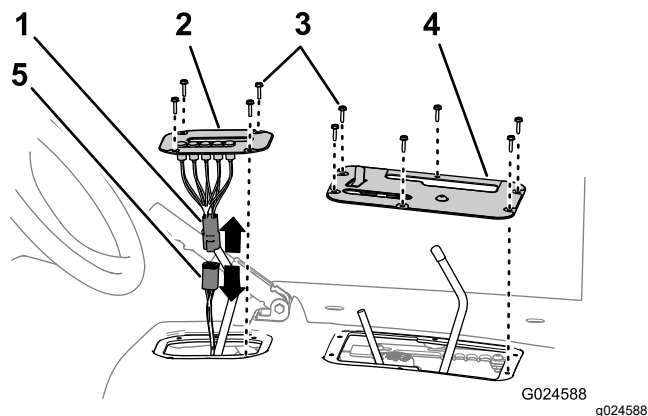


Figura 5

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Conector indicator | 4. Capac panou de comandă |
| 2. Capac indicator de schimbare trepte | 5. Conector cablu maină |
| 3. uruburi cu cap hexagonal | |

3. Ridicați indicatorul de schimbare trepte, deconectați conectorul acestuia de la conectorul cablului mainii și îndepărtați de la maină capacul indicatorului (Figura 5).

4. Îndepărtați cele 6 uruburi cu cap hexagonal care fixează capacul panoului de comandă pe cadrul suport scaun și scoateți capacul (Figura 5).

Demontarea scaunelor

Îndepărtați cele 8 uruburi cu cap imbus care fixează înelul scaunului pe cadru și scoateți scaunele (Figura 6).

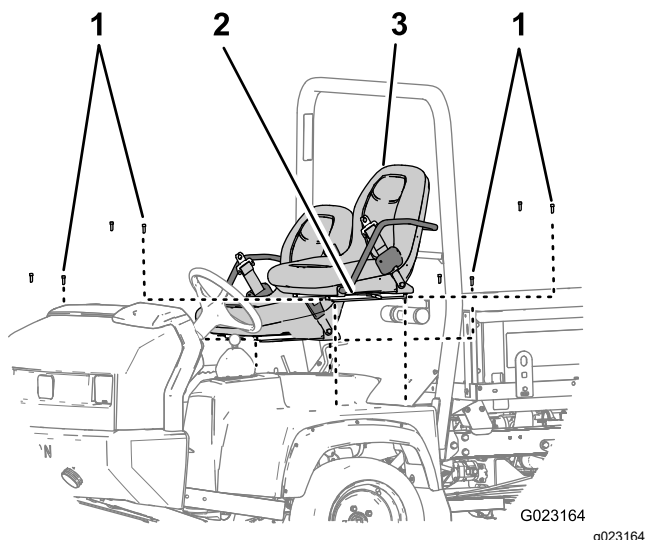


Figura 6

1. Șuruburi cu cap imbus
2. Inelul scaunului
3. Scaun

3

Îndepărtarea conductei de răcire transmisie continuu variabilă (doar pentru maini Workman HDX-Auto), a rezervorului de lichid de răcire, a ansamblului ROPS și a cadrului suport scaun

Nu s-au solicitat piese

Îndepărtarea conductei de răcire transmisie continuu variabilă

Doar pentru maini Workman HDX-Auto

Îndepărtați clemă de furtun care fixează conducta de răcire transmisie continuu variabilă pe flana de la

intrarea transmisiei continuu variabile la partea din spate a panoului ROPS de pe partea pasagerului (Figura 7).

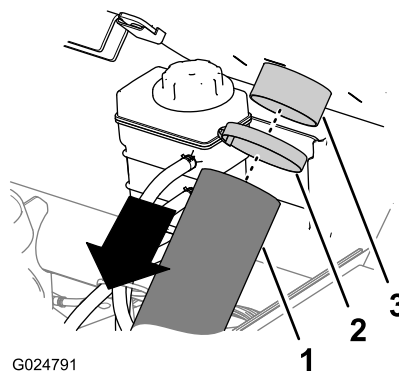


Figura 7

1. Furtunul intrării transmisie continuu variabilă
2. Clemă pentru furtun
3. Conectorul tubului de admisie

Îndepărtarea rezervorului de lichid de răcire

1. Ridicați rezervorul de lichid de răcire și scoateți-l din buzunarul de sprijin de pe spatele cadrului suport al scaunului (Figura 8).

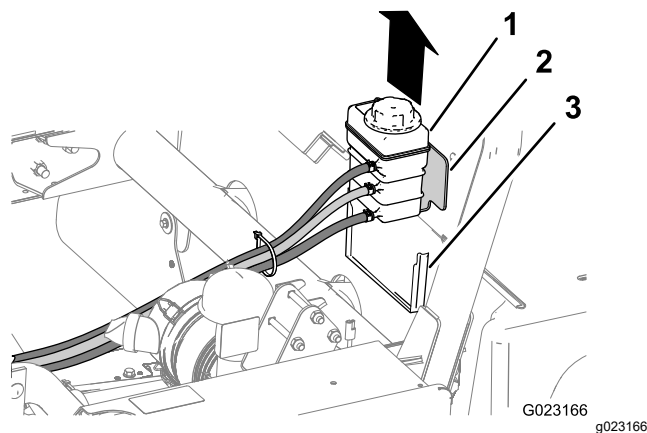


Figura 8

1. Rezervorul de lichid de răcire
2. Suportul rezervorului de lichid de răcire
3. Cadrul suport scaun

2. Amplasați rezervorul de lichid de răcire în poziție verticală pe motor/cadru.

Îndepărtarea ansamblului ROPS

1. Îndepărtați cele 6 uruburi care fixează ansamblul ROPS pe cadrul mainii, așa cum este indicat în Figura 9 și Figura 10.

Notă: Nu aruncați uruburile.

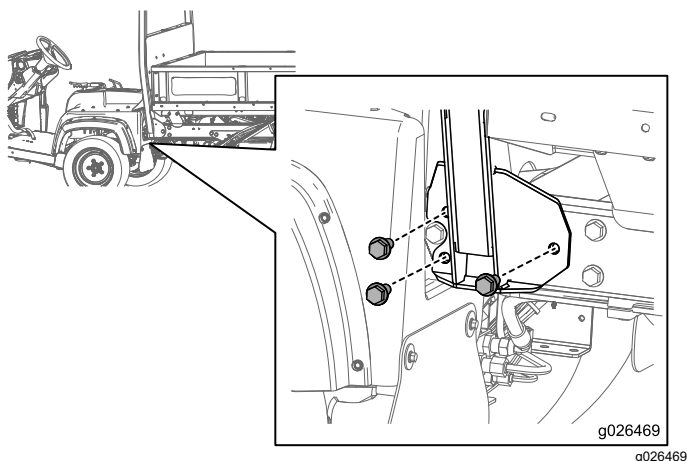


Figura 9

2. Îndepărtați suportul pentru *Manualul operatorului* și clemele R de la ansamblul ROPS și puneți-le deoparte.

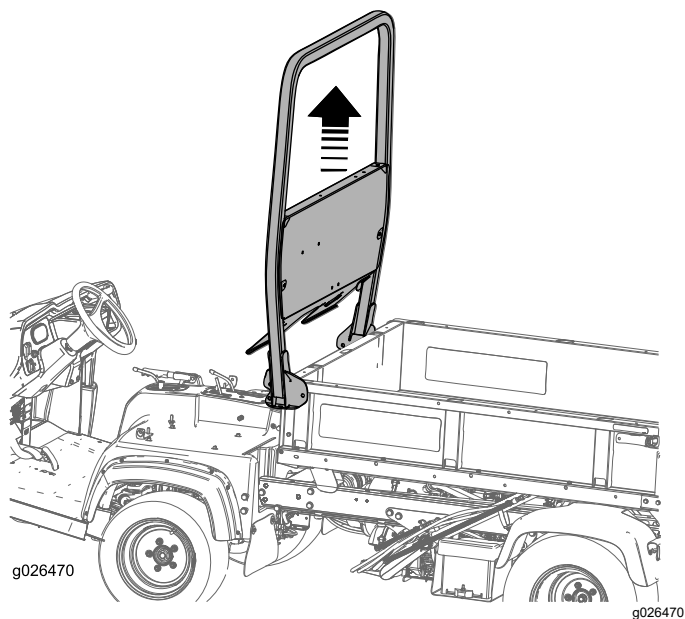


Figura 10

Îndepărtarea cadrului suport scaun

Pentru mainile Workman HDX:

1. Cuplai frâna de parcare (Figura 11).

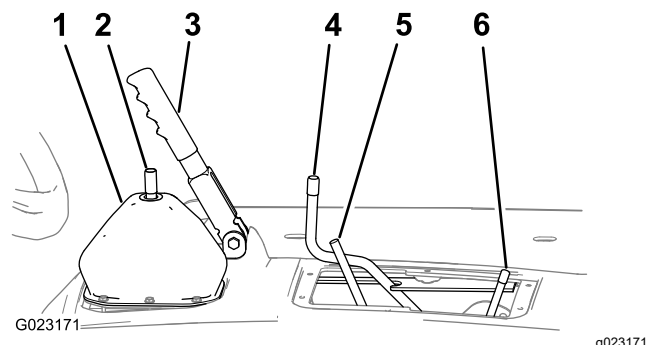


Figura 11

1. Manon manetă schimbător de viteze
2. Tijă manetă schimbător de viteze
3. Frână de parcare
4. Tijă diferențial autoblocant de viteze
5. Tijă lift platformă hidraulică ridicată - viteze reduse
6. Tijă comutator gamă viteze ridicate - viteze reduse

2. Deplasați tija diferențialului autoblocant în față și spre dreapta pentru a o bloca în poziția cuplată (Figura 11).

Pentru mainile Workman HDX-Auto:

1. Deconectați conectorul indicatorului de schimbare trepte de la cablul mainii (Figura 12).

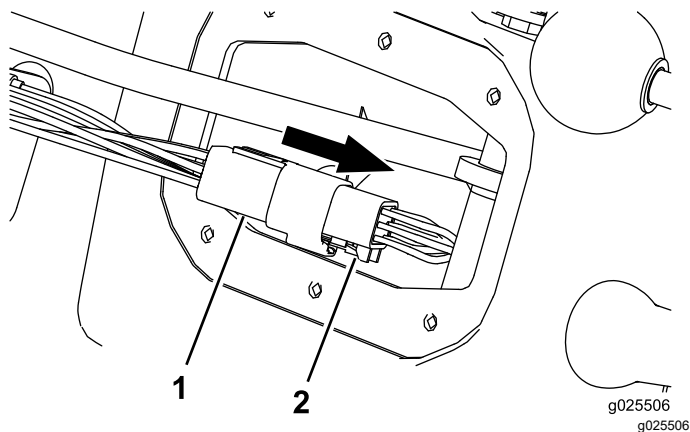


Figura 12

1. Conector indicator de schimbare trepte
2. Cablu maină

2. Ridicați și rotiți ansamblul de control central în afară, pentru a avea acces la arcurile suspensiei.

Pentru ambele modele de maini:

Ridicați cadrul suport al scaunului și scoateți-l din maină (Figura 13).

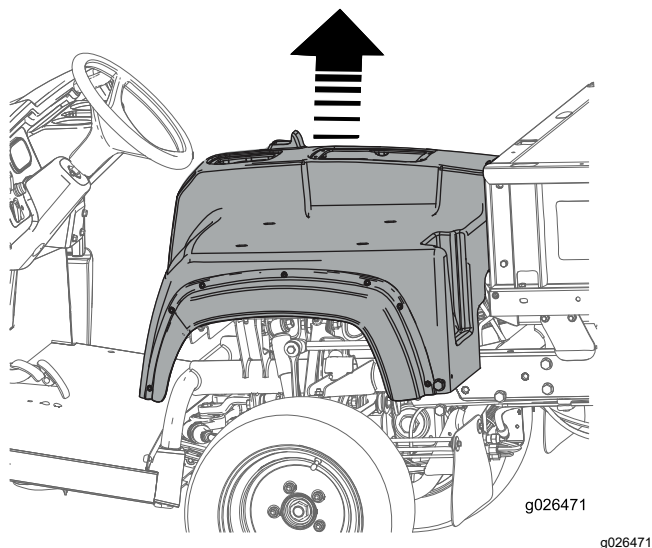


Figura 13

Pentru mainile Workman HDX-Auto:

Îndepărtați uruburile care fixează supapa de ridicare pe consola de comandă și piulițele și uruburile care fixează consola de comandă pe maină (Figura 14).

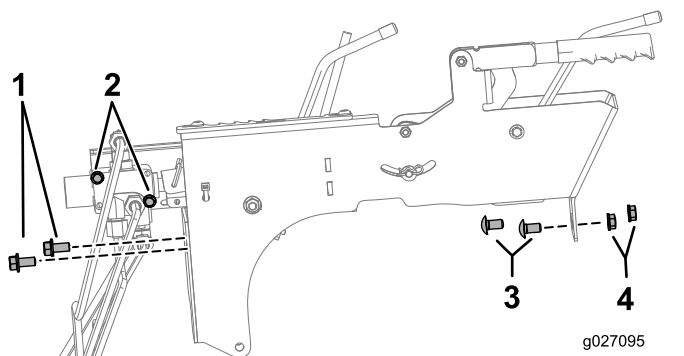


Figura 14

- | | |
|--|--|
| 1. uruburi care fixează consola de comandă pe maină | 3. uruburi care fixează consola de comandă pe supapă |
| 2. uruburi care fixează supapa de ridicare pe consola de comandă | 4. Piulițe |

4

Ridicarea pe cric a mainii și demontarea roilor din față

Nu s-au solicitat piese

Ridicarea pe cric a mainii

⚠ PERICOL

Maina ridicată pe un cric poate fi instabilă și poate aluneca de pe acesta, rănind persoana aflată dedesubt.

- Nu pornii maina în timp ce este ridicată pe cric, deoarece vibrațiile motorului sau micarea roilor ar putea face ca maina să alunece de pe cric.
- Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a părăsi maina.
- Blocați anvelopele cu cale atunci când maina este ridicată pe cric.
- Nu lucrați sub maină fără suporturi care să o susțină. Maina ar putea aluneca de pe un cric, rănind persoana care se află dedesubt.

Când ridicați partea din față a mainii, așezați întotdeauna blocuri de lemn 2 x 4 (sau material similar) între cric și cadrul mainii.

Punctul de ridicare din partea din față a mainii este sub suportul din centru, față al cadrului (Figura 15).

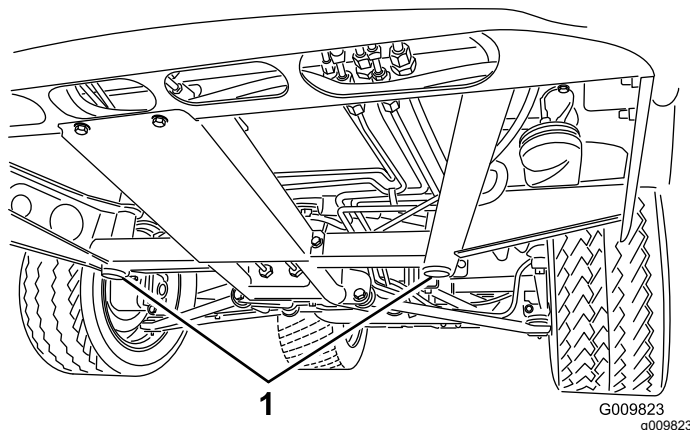


Figura 15

1. Puncte de ridicare frontale

Demontarea roilor faă

1. Îndepărtați cele 5 prezoane care fixează roata faă pe butucul roii (Figura 16).

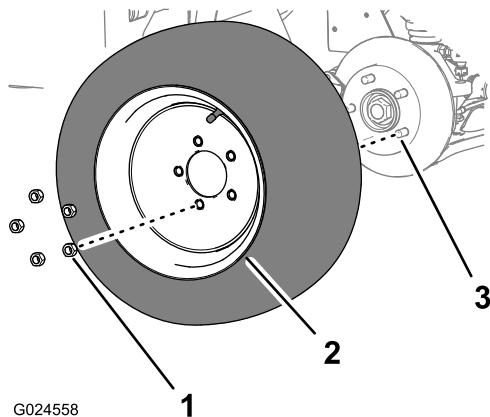


Figura 16

1. Prezoane
2. Roată faă
3. Butuc roată

2. Îndepărtați roata de la butuc (Figura 16).
3. Repetați pașii 1 și 2 pentru cealaltă roată faă a mâinii.

5

Montarea arcului de compresie

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Arc de compresie (negru)
---	--------------------------

Procedură

1. Utilizând un instrument pentru arc de compresie, după cum este indicat în Figura 17, montați tija arcului de compresie prin orificiile din fiecare suport de arc (Figura 18).

Important: Aveți grijă când scoateți suportul de arc; arcul este comprimat.

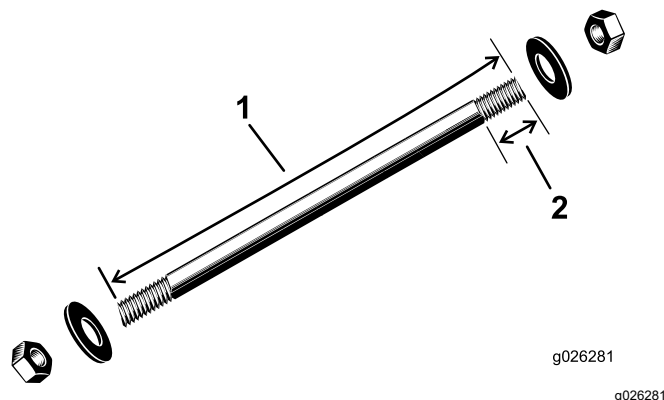


Figura 17

1. 51 cm
2. 13 cm

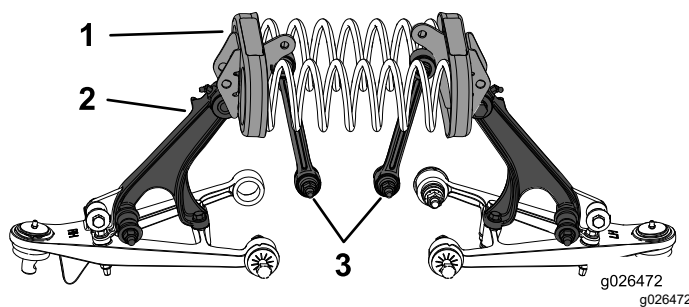


Figura 18

1. Suport de arc
2. Bra de control
3. Bra stabilizator

2. Măsurai și notați lungimea arcurilor.
3. Montați piulițele și aibele la ambele capete ale tijei (Figura 19).

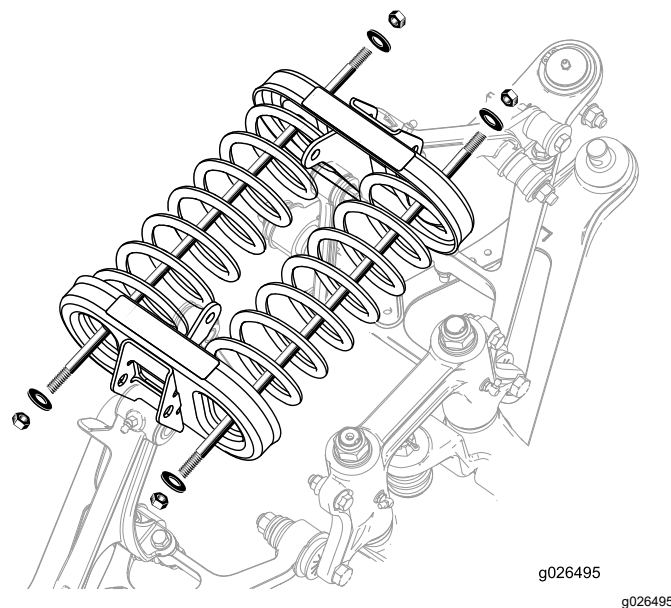


Figura 19

4. Strângeți o piuliță pe fiecare tijă pentru a fixa arcurile (Figura 19).

5. Scoatei uruburile i piuliile de la capătul fiecărui bra stabilizator (A din [Figura 20](#)).
6. Scoatei uruburile i piuliile de pe braul de control care fixează fiecare suport de arc (B din [Figura 20](#)).
7. Îndepărtați suportii de arc i arcurile de la maină (C din [Figura 20](#)).

Notă: Notai poziia autocolantelor pe suportii de arc. Suportii de arc trebuie să fie reamplasai în aceeași poziție.

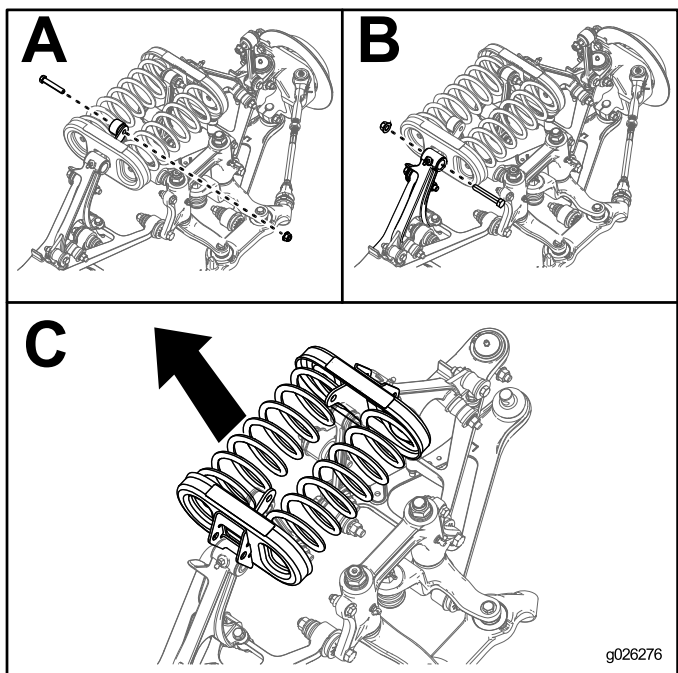


Figura 20

8. Îndepărtați arcurile actuale din suportii de arc i amplasați în locul acestora arcurile din acest set (arcuri negre).
9. Utilizați tija instrumentului de compresie arc pentru a comprima arcurile conform măsurătorii efectuate la pasul 2.
10. Amplasați din nou arcurile i suportii la maină.
11. Montați uruburile i piuliile îndepărtate anterior de la braele stabilizatoare i de la braul de control.
12. Montați roile din față i coborâți maina.
13. Strângeți prezoanele la un cuplu de 109 - 122 N m.

6

Montarea apărătorii interioare

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Apărătoare interioară
2	Bridă apărătoare interioară
6	Șurub cu guler i cap hexagonal ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ ")
8	Piuliță cu guler ($\frac{1}{4}$ ")
2	Dop din cauciuc
2	aibă
2	Colier de cablu

Procedură

1. Aliniați bridele pentru apărătoare la marginea inferioară a cadrului pentru baza scaunului i utilizați bridele pentru apărătoare ca ablon pentru a marca i a efectua 3 orificii ($\frac{5}{16}$ ") pe fiecare parte a cadrului pentru baza scaunului ([Figura 21](#)).

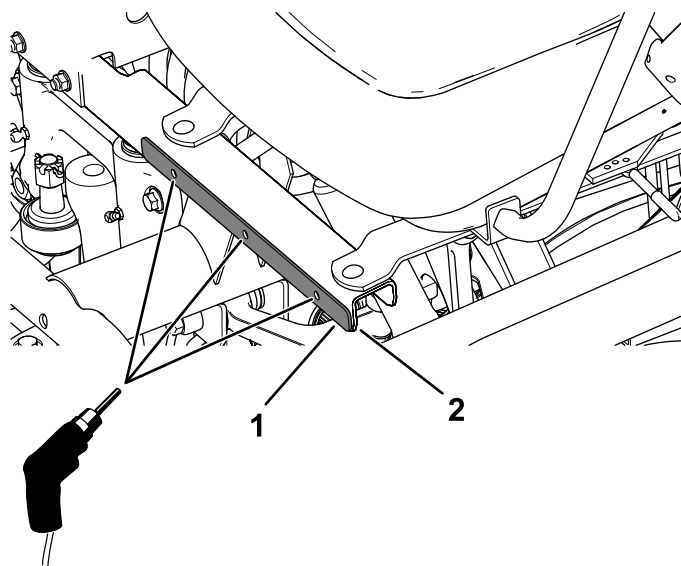


Figura 21

1. Bridă apărătoare interioară 2. Margine a cadrului pentru baza scaunului

2. Montați apărătoarea interioară i bridele pentru apărătoarea interioară utilizând 6 uruburi cu guler i cap hexagonal ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ ") i 6 piulițele cu guler ($\frac{1}{4}$ ") aa cum este indicat în [Figura 22](#).

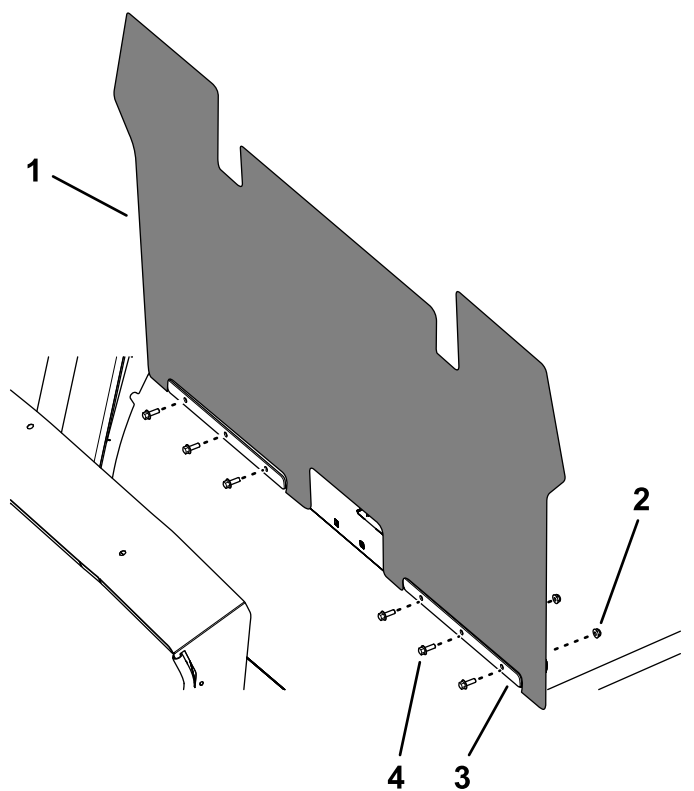


Figura 22

1. Apărătoare interioară
2. Piuliță cu guler (1/4")
3. Bridă apărătoare interioară
4. Șurub cu guler i cap hexagonal (1/4 x 3/4")

3. Rabatați clapeta în spatele flanei de pe podea (Figura 23).
4. Fixați clapeta cu 2 coliere de cablu în jurul tubului cadrului central (Figura 23).

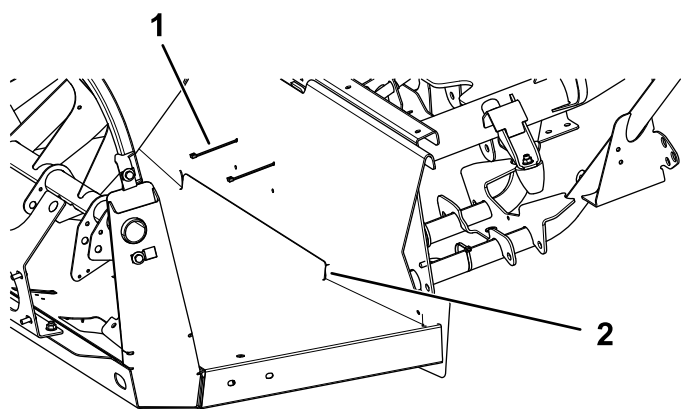


Figura 23

1. Colier de cablu
2. Clapetă rabată în spatele flanei de pe podea

5. Montați un dop din cauciuc folosind o aibă și o piuliță cu guler (1/4") pe fiecare parte (Figura 24).

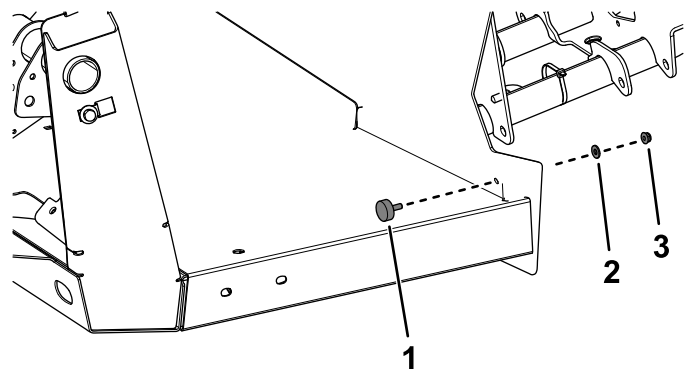


Figura 24

1. Dop din cauciuc
2. Șaibă
3. Piuliță cu guler (1/4")

7

Instalarea suportilor de montare în cabină

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Ansamblu de montare stânga
1	Ansamblu de montare dreapta
2	urub de reglare (3/8 x 2")
2	Piuliță hexagonală (3/8")
4	Șurub cu guler i cap hexagonal (3/8 x 1")
4	Piuliță cu guler (3/8")
2	Suport de montare cabină față
2	Șurub cu cap hexagonal (7/16")
2	aibă de presiune
2	Contrapiuliă (1/2")
2	Izolator din cauciuc
2	Distanțier
2	aibă
2	Contrapiuliă
2	urub cu guler (1/2 x 2 1/4")

Procedură

1. Montați suporturile spate pe maină (Figura 25) utilizând elementele de feronerie pe care le-ați scos de la ROPS la pasul Îndepărtarea ansamblului ROPS (Pagină 5).

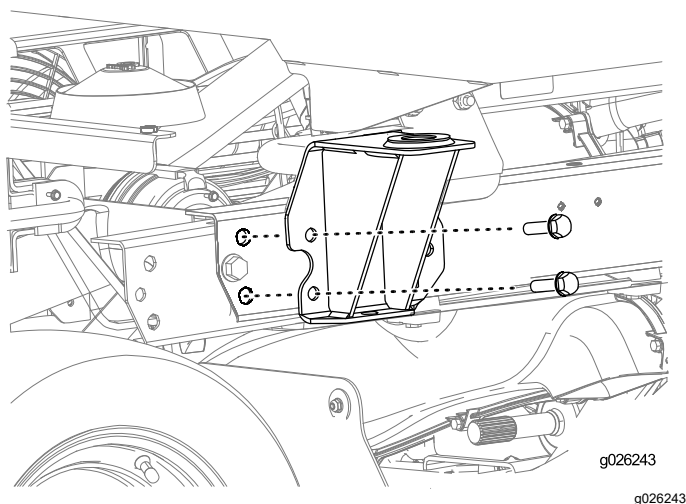


Figura 25

2. Strângeți șuruburile la un cuplu de 94 - 108 N m.
3. Montați ansamblul de montare stânga și ansamblul de montare dreapta pe suporturile de montare cabină față folosind 2 uruburi cu guler și cap hexagonal ($\frac{3}{8} \times 1"$) și 2 piulițe cu guler ($\frac{3}{8}"$) pe fiecare parte (Figura 26).

Pentru montare utilizați orificiile centrale din ansamblul de montare.

4. Montați urubul de reglare ($\frac{3}{8} \times 2"$) și piulia hexagonală ($\frac{3}{8}"$) pe ansamblul de montare stânga și ansamblul de montare dreapta, pe fiecare parte a mainii (Figura 26).

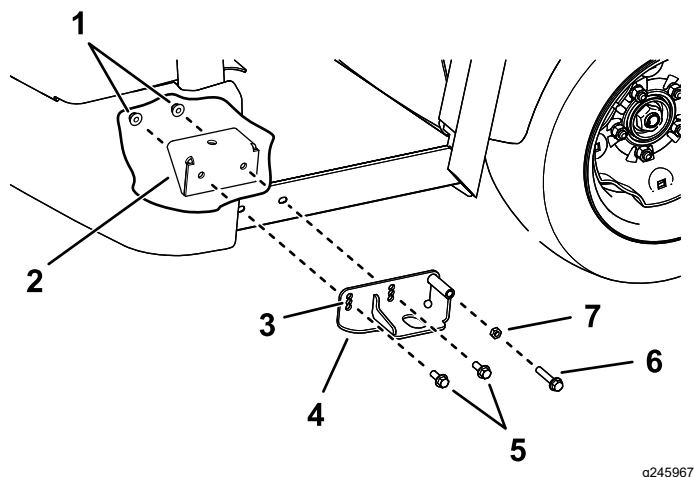


Figura 26

1. Piulițe cu guler ($\frac{3}{8}"$)
2. Suport de montare cabină față
3. Orificii centrale
4. Ansamblu de montare stânga
5. Șuruburi cu guler și cap hexagonal ($\frac{3}{8} \times 1"$)
6. urub de reglare ($\frac{3}{8} \times 2"$)
7. Piuliță hexagonală ($\frac{3}{8}"$)

5. Montați suportii de montare cabină față utilizând un urub cu cap hexagonal ($\frac{7}{16}"$), aibă de

presiune și contrapiuliă ($\frac{1}{2}"$) pe fiecare parte (Figura 27).

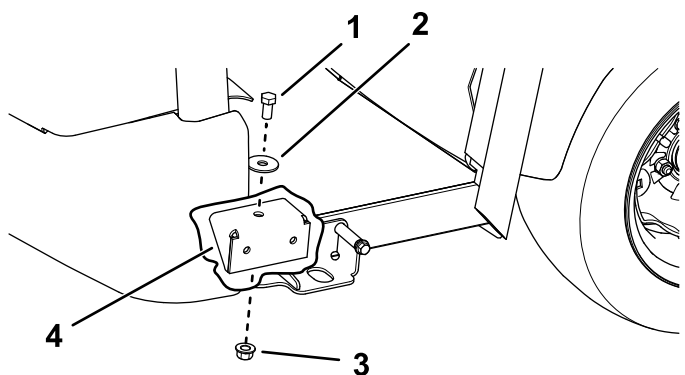


Figura 27

1. Șurub cu cap hexagonal ($\frac{7}{16}"$)
2. aibă de presiune
3. Contrapiuliță ($\frac{1}{2}"$)
4. Suport de montare cabină față

6. Montați cei 2 izolatori din cauciuc utilizând un urub cu guler ($\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{4}"$), un distanțier, o aibă și o contrapiuliță pe fiecare parte (Figura 28).

Notă: Folosii apă cu săpun pentru a ajuta la instalarea suportilor de montare.

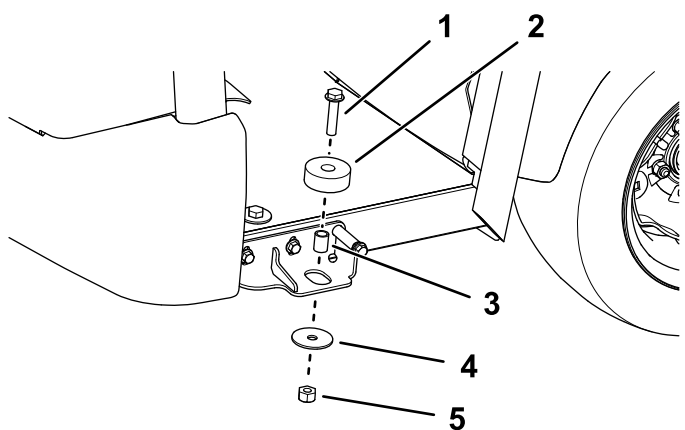


Figura 28

1. urub cu guler ($\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{4}"$)
2. Izolator din cauciuc
3. Distanțier
4. Șaibă
5. Contrapiuliță

8

Montarea cadrului suport scaun

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Pentru ambele modele de maini:

1. Aliniați deschiderea din cadrul suport scaun pentru frâna de parcare cu mânerul frânei de parcare.
2. Aliniați deschiderea din manonul manetei schimbătorului de viteze cu tija schimbătorului de viteze.
3. Aliniați deschiderea din cadrul suport scaun pentru tije de control al liftului platformei, comutatorul gamă viteze ridicate - viteze reduse și diferențialul autoblocant.
4. Coborâți cadrul suport scaun.
5. Aliniați orificiile din cadrul suport pentru montarea scaunului cu suportii de susinere a scaunului pe asiu.

Nu strângeți uruburile.

6. Conectați indicatorul de schimbare trepte și fixați consola de comandă cu uruburile (Figura 12 și Figura 14) îndepărtate la pasul Îndepărtarea cadrului suport scaun (Pagină 6).

Important: Acest pas este utilizat doar pentru mainile Workman HDX-Auto.

9

Montarea panourilor laterale și a cadrului cabinei

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Panou lateral
1	Cadru cabină
4	Șurub (1/2")
4	Șaibă (1/2")
4	Piuliță (1/2")
1	Garnitură inferioară a planei

Procedură

1. Slăbiți uruburile de pe aripi cu aproximativ 1 tură pentru a lăsa spațiu pentru ca panourile laterale să gliseze la locul lor.
2. Glisați panourile laterale între cadrul suport scaun și aripile laterale (Figura 29).

Notă: Asigurați-vă că panourile sunt aezate complet înainte de a strânge uruburile.

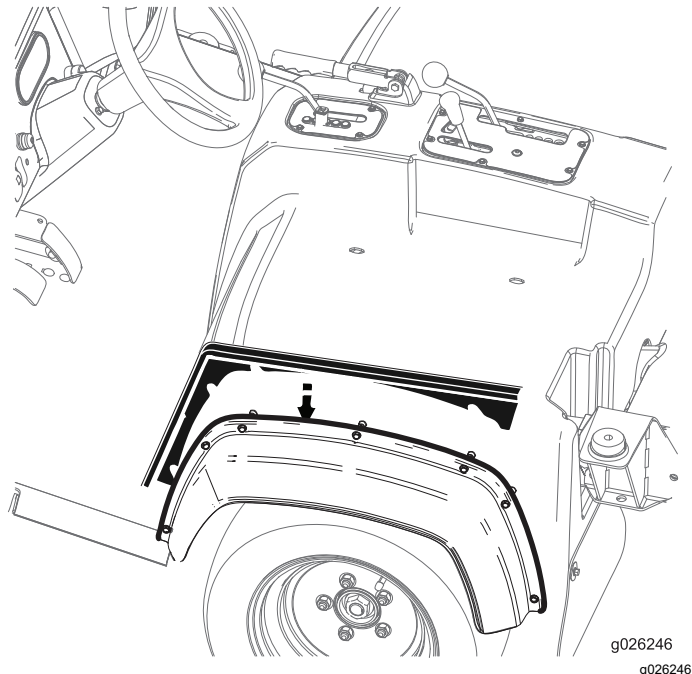


Figura 29

3. Strângeți șuruburile de pe aripi.

Notă: Nu strângeți excesiv uruburile.

4. Montai garnitura inferioară a planei la cabină (Figura 30).

Avei grijă să montai garnitura cu buza mai lungă în faă (Figura 30).

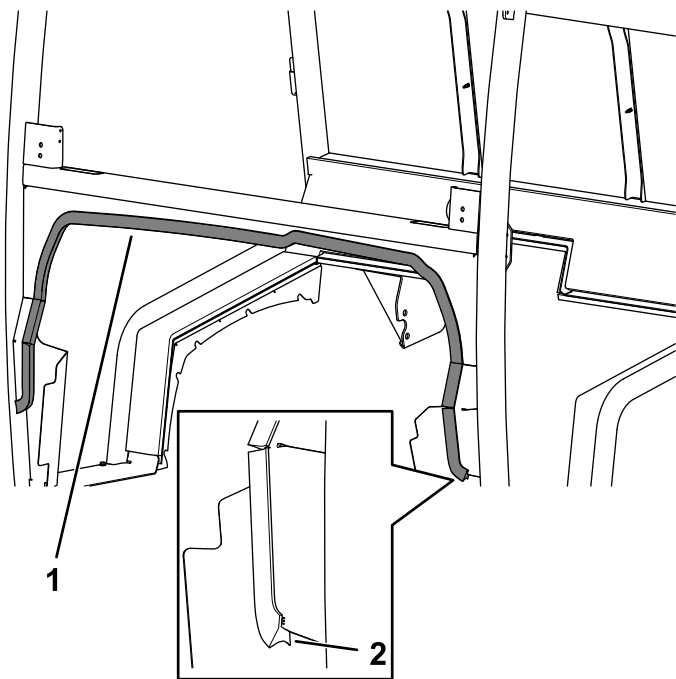


Figura 30

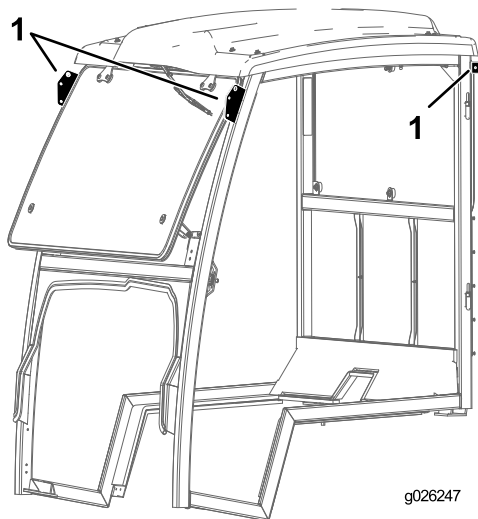
g246051

1. Garnitură inferioară a planei 2. Buza mai lungă în faă

5. Susineți cadrul cabinei folosind punctele de ridicare și aezai-l pe maină (Figura 31).

Notă: Înainte de a coborî cabina pe maină, aplicați apă cu săpun pe planul de bord pentru a menține garnitura inferioară a planei lubrifiată.

Notă: Asigurați-vă că buzele față și spate ale garniturii inferioare a planei se rulează în timpul instalării.



g026247

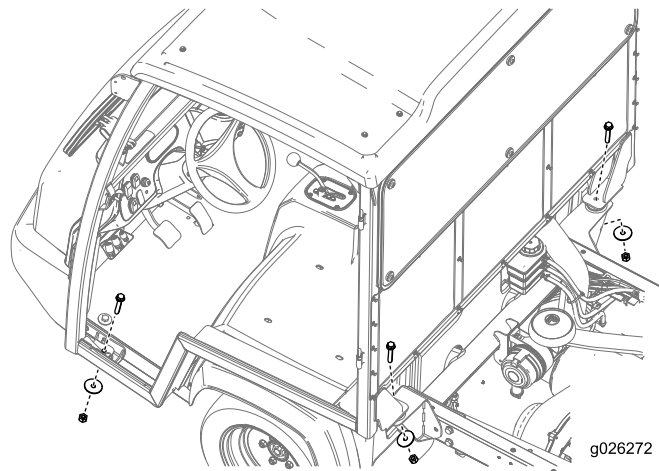
g026247

Figura 31

1. Puncte de ridicare

6. Fixați cadrul la maină utilizând cele 4 uruburi (1/2"), 4 aibe (1/2") și 4 piulițe (1/2") așa cum se arată în Figura 32.

Notă: Nu strângeți cele 4 uruburi (1/2").



g026272

g026272

Figura 32

7. Reglați cabina în ambele părți pentru a vă asigura că este centrată.

Utilizați urubul de reglare (Figura 26) pentru a centra cabina.

8. Strângeți cele 4 șuruburi la un cuplu de 91 - 113 N m.

10

Amplasarea cablajului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Cablu
4	Coliere de cablu
1	Sigurană fuzibilă (30 A)

Procedură

1. Amplasai cablajul aa cum se arată în [Figura 33](#) i fixai-l cu 4 coliere de cablu.

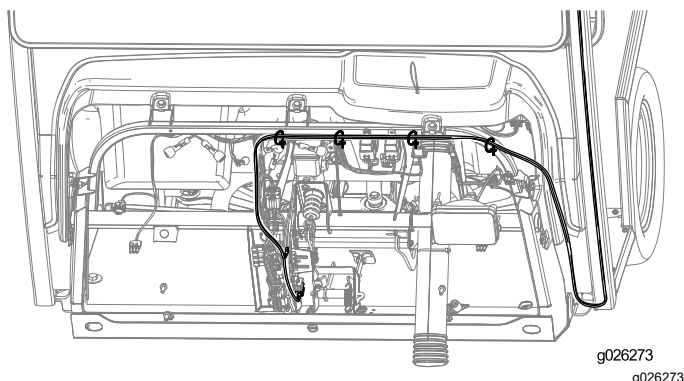


Figura 33

2. Conectai terminalul cu inel de pe cablaj la blocul de împământare i introducei conectorul blocului de sigurană într-o conexiune a blocului de sigurană disponibil ([Figura 34](#)).

Notă: Dacă nu există o conexiune disponibilă a blocului de sigurană, trebuie să adăugai un bloc de sigurană la grupul bloc de sigurană. Pentru mai multe informații, contactați un centru de service autorizat.

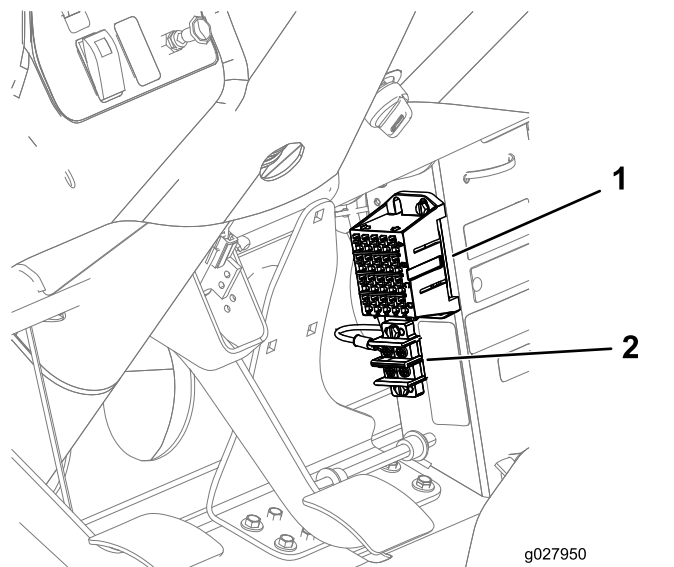


Figura 34

1. Bloc de sigurană
2. Bloc de împământare

11

Montarea suportului pentru plana de bord

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Placă spate
1	Placă de ajustare
1	Diblu ($\frac{1}{2} \times 4''$)
1	Piuliță cu guler ($\frac{1}{2}''$)
1	Placă oprire
4	urub de fixare ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}''$)
4	Piuliță cu guler ($\frac{1}{4}''$)

Procedură

1. Măsurai 20,7 cm la stânga de la marginea inferioară a suportului pentru manon i marcai locaia ([Figura 35](#)).

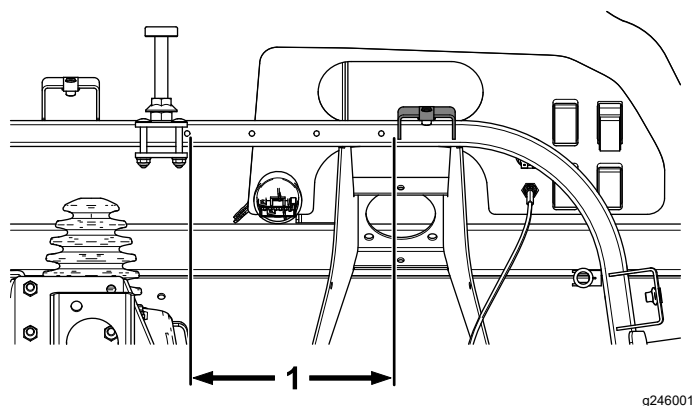


Figura 35

g246001

1. 20,7 cm

2. Montai placa de ajustare i placa spate la suportul pentru plana de bord utilizând cele 4 uruburi de fixare ($\frac{1}{4} \times 1\frac{3}{4}$ ") i piuliile cu guler ($\frac{1}{4}$ ") aa cum se arată în [Figura 36](#).

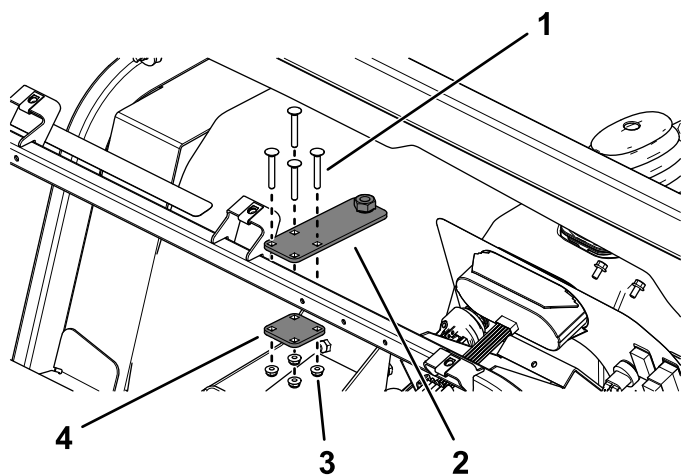


Figura 36

g245999

1. urub de fixare ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ ") 3. Piuliță cu guler ($\frac{1}{4}$ ")
2. Placă de ajustare 4. Placă spate

3. Montai diblul ($\frac{1}{2} \times 4$ "), piulia cu guler ($\frac{1}{2}$ ") i placa de oprire la placa de ajustare ([Figura 37](#)).

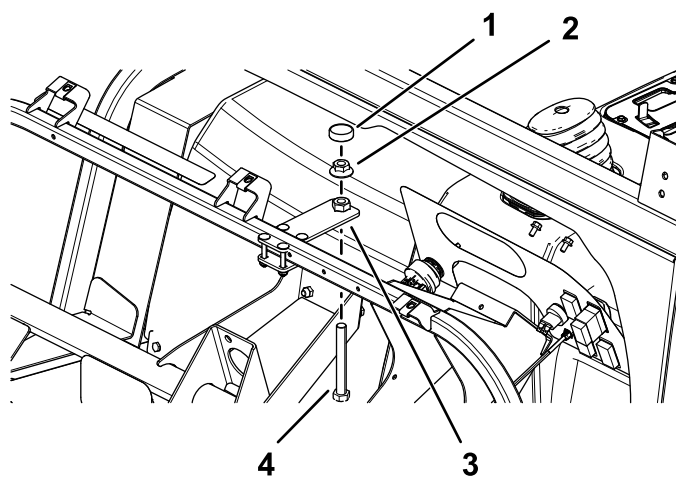


Figura 37

g246000

1. Placă oprire 3. Placă de ajustare
2. Piuliță cu guler ($\frac{1}{2}$ ") 4. Diblul ($\frac{1}{2} \times 4$ ")

4. Închidei spaiul dintre plana de bord i cabină ajustând diblul ($\frac{1}{2} \times 4$ ") până când placa de oprire apasă pe plana de bord ([Figura 38](#)).

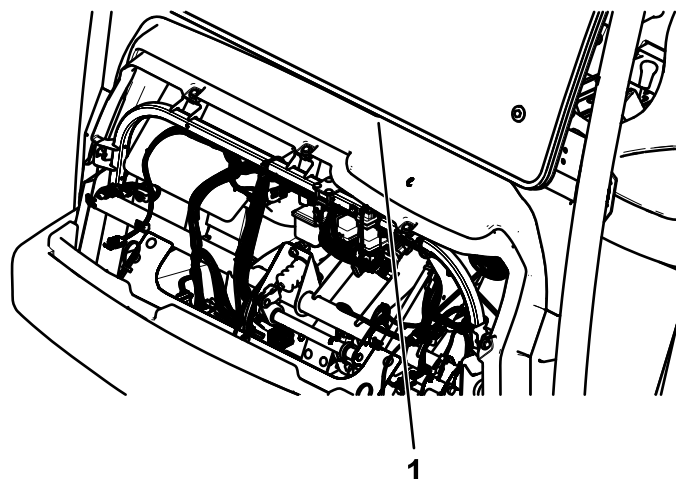


Figura 38

g246149

1. Spaiu între plana de bord i cabină

12

Montarea jgheabului de scurgere a apei pentru parbriz

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Jgheab de scurgere a apei pentru parbriz
1	Tub transparent partea pasagerului - 122 cm
1	Tub transparent partea operatorului - 43 cm
1	Tub transparent podea - 33 cm
1	Fiting în T
3	Suport magnetic colier de cablu
3	Colier de cablu

Procedură

1. Îndepărtați cele 5 uruburi cu cap hexagonal i aibă de la plana de bord (Figura 39).

Păstrați cele 5 uruburi cu cap hexagonal i aibă.

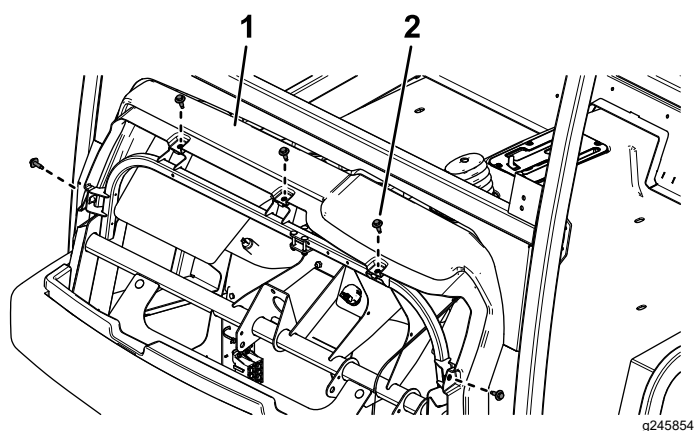


Figura 39

1. Plană de bord
2. Șurub cu cap hexagonal i aibă

2. Glisați jgheabul de scurgere a apei pentru parbriz între plana de bord a mainii i subcadru i fixați jgheabul folosind cele 5 uruburi cu cap hexagonal i aibă îndepărtate anterior (Figura 40).

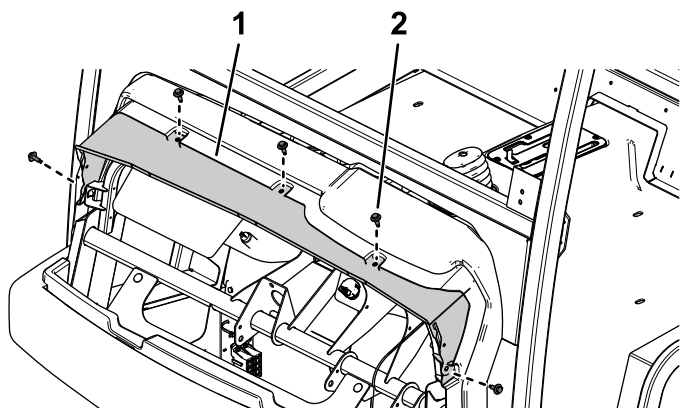


Figura 40

1. Jgheab de scurgere a apei
2. Șurub cu cap hexagonal i aibă

3. Folosind o foarfecă pentru tablă, îndepărtați elementul pentru transport din fiecare parte a jgheabului de scurgere a apei pentru parbriz (Figura 41).

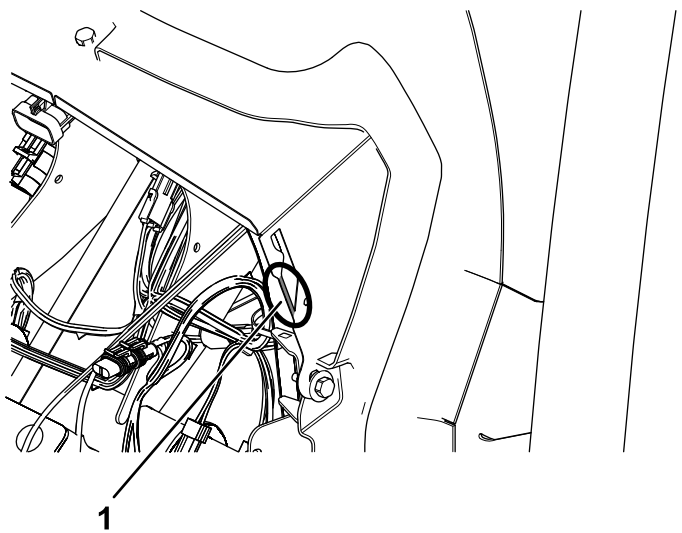


Figura 41

1. Element pentru transport

4. Conectați tubul transparent de 122 cm la tubul de 33 cm i la tubul de 43 cm folosind fittingul în formă de T (Figura 42).

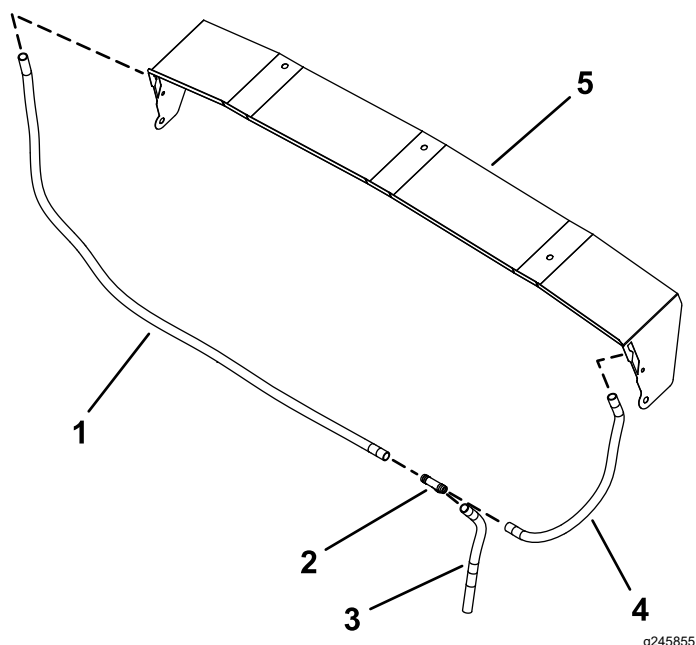


Figura 42

- | | |
|--|--|
| 1. Tub transparent partea pasagerului - 122 cm | 4. Tub transparent partea operatorului - 43 cm |
| 2. Fiting în T | 5. Jgheab de scurgere a apei pentru parbriz |
| 3. Tub transparent podea - 33 cm | |

- Începând de la partea pasagerului, direcționați tubul transparent conectat în jos, prin placa de podea (cu pedala de ambreiaj) către partea operatorului din față (Figura 43).
- Fixați tubul transparent conectat cu cei 3 suporti magnetici colier de cablu și 3 coliere de cablu (Figura 43).

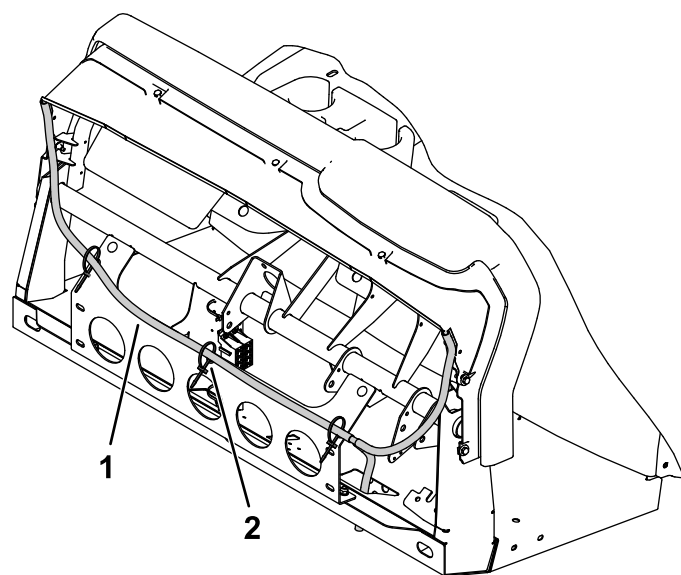


Figura 43

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Tuburi conectate amplasate | 2. Coliere de cablu și suporti magnetici colier de cablu |
|-------------------------------|--|

- Prindeți fiecare capăt al tubului transparent și tăiați-l la un unghi de 45° (Figura 44).
- Aliniați tubul transparent cu partea inferioară a jgheabului de scurgere a apei pentru parbriz, astfel încât partea superioară a unghiului să fie spre exteriorul mașinii și montați-l (Figura 44).

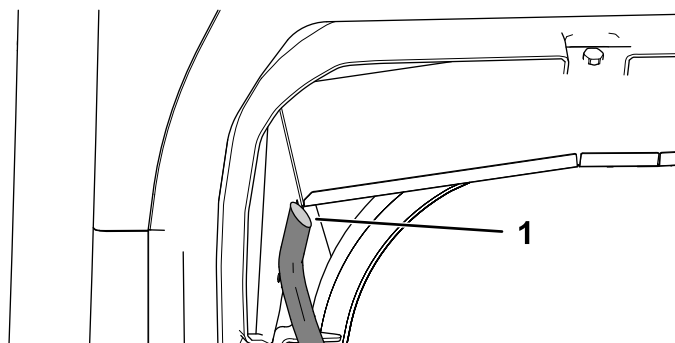


Figura 44

- Tub tăiat în unghi de 45° și montat la partea inferioară a jgheabului de scurgere a apei pentru parbriz

13

Montarea podelei i a panourilor laterale

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Panou podea
2	Panou lateral
12	Șurub (1/4")

Procedură

1. Montai panourile de podea pe fiecare parte a mainii utilizând 3 uruburi (1/4") aa cum se arată în [Figura 45](#).

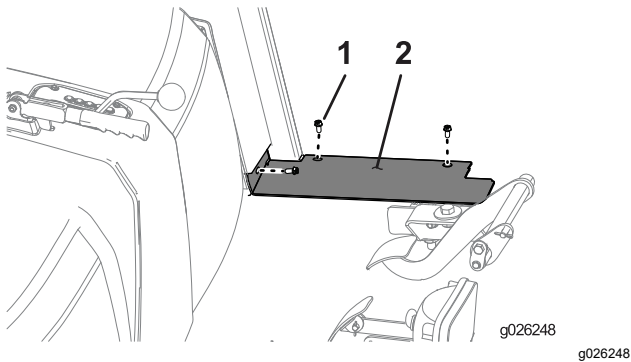


Figura 45

1. Șurub (1/4")
2. Panou podea

2. Strângeți șuruburile la un cuplu de 1017 - 1243 N m.
3. Montai panourile laterale pe fiecare parte a mainii utilizând 2 uruburi (1/4") aa cum se arată în [Figura 46](#).

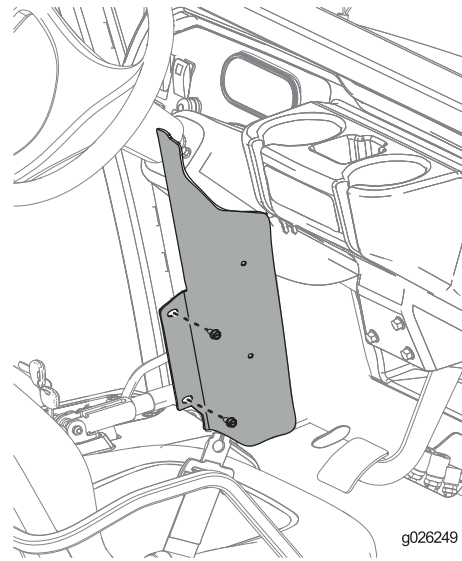


Figura 46

4. Strângeți șuruburile la un cuplu de 1017 - 1243 N m.

14

Montarea panoului consolei centrale, a scaunelor, a rezervorului de lichid de răcire, a conductei de răcire transmisie continuu variabilă (doar pentru mainile Workman HDX-Auto) i a suportului pentru *Manualul operatorului*

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Șurub (1/4")
2	Distanțier
1	Curea
2	Piuliță (1/4")
1	Ansamblu manon intrare transmisie continuu variabilă (comercializat separat)

Procedură

1. Montai suportul pentru *Manualul operatorului* (Figura 47).

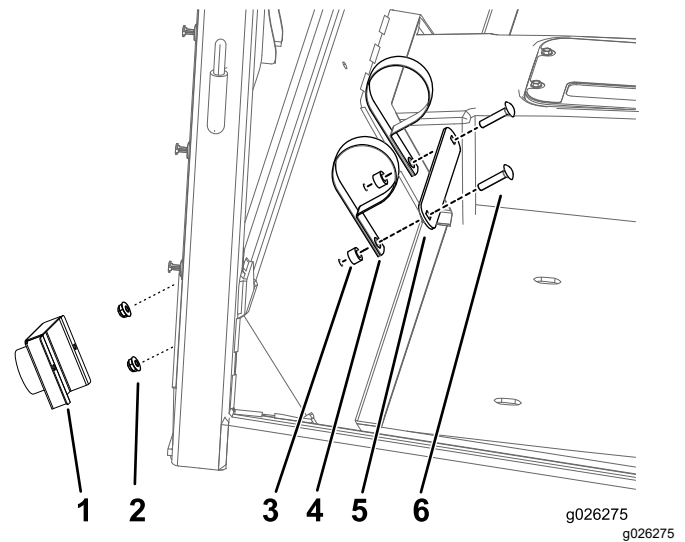


Figura 47

1. Ansamblu manon de intrare transmisie continuu variabilă (doar pentru maini Workman HDX-Auto - set comercializat separat)
2. Piuliță
3. Distanțier
4. Clemă R
5. Placă
6. Șurub

2. Aliniați orificiile din inele scaunului cu orificiile din cadrul suport pentru pozițiile de montare a scaunului (Figura 6).
3. Fixați scaunele pe asiu cu cele 8 uruburi cu cap imbus (Figura 6) pe care le-ați îndepărtat la pasul [Demontarea scaunelor \(Pagină 5\)](#).
4. Fixați conducta de răcire transmisie continuu variabilă (Figura 6) la conectorul tubului de admisie, folosind clemă de furtun pe care ai îndepărtat-o la [3 Îndepărtarea conductei de răcire transmisie continuu variabilă \(doar pentru maini Workman HDX-Auto\), a rezervorului de lichid de răcire, a ansamblului ROPS i a cadrului suport scaun \(Pagină 5\)](#).

Important: Acest pas este utilizat doar pentru mainile Workman HDX-Auto.

Notă: Pentru mainile Workman HDX-Auto, trebuie să adăugați la acest set ansamblul manon de intrare transmisie continuu variabilă. Apelați la centrul de service autorizat.

5. Aliniați panoul consolei centrale pe tijele de control de la consola centrală (Figura 3 i Figura 5) i fixați panoul cu uruburile pe care le-ai îndepărtat la [2 Îndepărtarea panoului consolei centrale i a scaunelor \(Pagină 3\)](#).
6. Montai butoanele pe care le-ai îndepărtat la [2 Îndepărtarea panoului consolei centrale i a scaunelor \(Pagină 3\)](#).

7. Aliniaz flanele din stânga i din dreapta ale suportului rezervorului de lichid de răcire cu suportul rezervorului de pe cadrul suport al scaunului (Figura 8).
8. Coborâi rezervorul în suport până la aezarea corespunzătoare a rezervorului (Figura 8).

15

Conectarea bateriei, coborârea platformei i montarea capotei

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Consultai *Manualul operatorului* pentru maina respectivă.

1. Conectai cablul pozitiv al bateriei la baterie.
 2. Strângei capacul bateriei, aliniaz proeminenele la baza bateriei i elibera capacul bateriei.
- Notă:** Consultai *Manualul operatorului* pentru maina respectivă.
3. Coborâi platforma; consultai *Manualul operatorului*.
 4. Aliniaz partea de jos a capotei cu partea de sus a barei de protecție.
 5. Conectai lămpile.
 6. Introducei proeminenele de montare superioare în fantele cadrului.
 7. Introducei proeminenele de montare inferioare în fantele barei de protecție.
 8. Asigurai-vă că capota este cuplată complet în canelurile de sus, laterale i inferioare.

Rezumat al produsului

Comenzi

Panou de comandă

Comutator pentru tergătorul de parbriz

Apăsai partea de sus a comutatorului pentru a activa tergătoarele de parbriz (Figura 48).

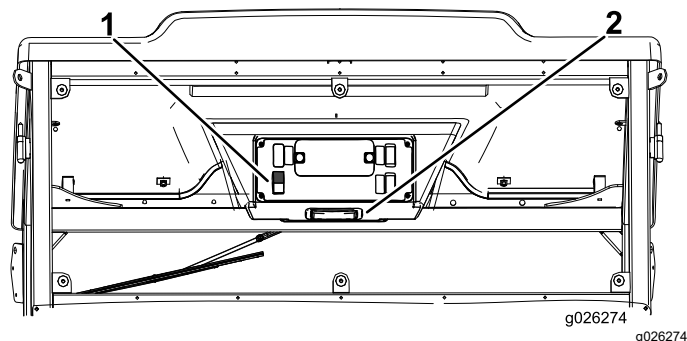


Figura 48

1. Control tergător de parbriz 2. Comutator pentru lumini

Comutator pentru lumini

Împingei plăcua pentru lumini pentru a aprinde lumina (Figura 48).

Element de fixare parbriz

Ridicai elementele de fixare pentru a deschide parbrizul (Figura 49). Apăsai elementul de fixare pentru a bloca parbrizul în poziția deschis. Tragei elementul de fixare în afară i în jos pentru a închide i fixa parbrizul.

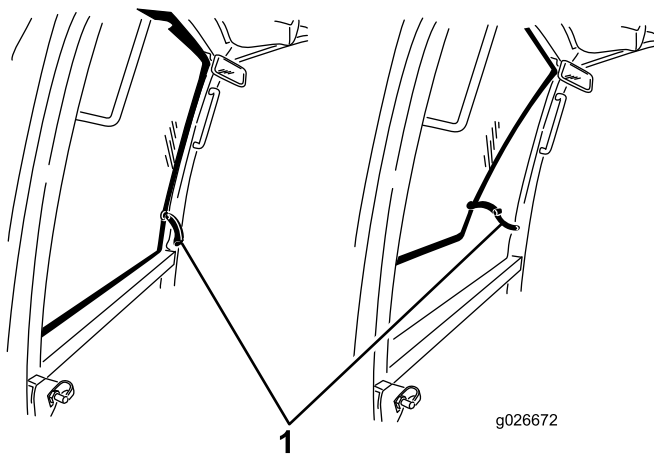


Figura 49

1. Element de fixare parbriz

Mențiuni:

Declarație de confidențialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziționați produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziții sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menționate anterior și în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactați-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă țară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în țara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara țării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră și pentru a ne asigura că sunt procesate în siguranță.

Acces și corectare

Aveți dreptul să corectați și să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzați sau să restricționați procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactați-ne la legal@toro.com. Dacă aveți nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1.500 de ore de funcționare

Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1.500 de ore de funcționare*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnostică, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

* Produs echipat cu un contor orar.

Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Avei responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă ai nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă ai întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale Toro (Toro Commercial Products Service Department)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Reparațiile pentru probleme ale produsului cauzate de neefectuarea întreinerii și ajustărilor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, role și rulmeni (sigilii sau lubrifiabili), cuite pentru platformă, bujii, roi și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze, debitmetre și supape de reinere.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărierea ferestrelor.

Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litii-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litii-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litii-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibă de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții exprese.

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board - CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulțumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați Centrul de service autorizat Toro.